

FRENCH 2905B - READING IN FRENCH / LIRE EN FRANÇAIS (WINTER 2025)

Pr Laté Lawson-Hellu

UC 4128 – Tél. (519) 661-2111 ext. 85716 – llawsonh@uwo.ca

Accueil: Mardis : 9h30 – 12h30 (ou sur rendez-vous)

Cours : Mardis : 18h30 – 21h30 (SH 3305)

Prerequisites: French 1910 or French 1900E or French 1999 or Permission of the Department based on the Placement Test. (**Antirequisites:** French 2101, French 2900)

Description et objectifs généraux

Ce cours a comme objectif de permettre à l'étudiant.e d'améliorer ses capacités en français, en mettant l'accent sur la lecture ainsi que sur des points de grammaire permettant l'analyse et la manipulation (syntaxique) de la phrase. Par le biais de lectures personnelles, de documents audio-visuels sur OWL, d'exercices (travail en autonomie) et de rédactions, l'étudiant.e sera amené-e :

- à développer sa compréhension écrite
- à développer ses compétences syntaxiques, lexicales et langagières
- à développer sa compréhension orale (entre autre, par l'exposition à des documents audio et audio-visuels)
- à développer sa pratique de l'autocorrection en utilisant des ouvrages de référence (comme le dictionnaire)
- à s'exprimer de manière adéquate ; à présenter ses lectures ou analyses de manière satisfaisante, lors de discussions, dans ses travaux ou rédactions, et dans ses réponses à des questions de tests
- à développer ainsi sa connaissance de la langue, dans ses divers contextes d'expression, y compris à l'étranger (faits de cultures de l'espace francophone).

Manuels obligatoires

1. Nancy Desjardins, Caroline Dault, *Par ici. Méthode de français, B2 / 7-8*, Montréal, Éditions MD, 2020, ISBN 9782891448833 [\$39.75]
2. Nancy Desjardins, Johanne Viel, *Par ici. Cahier d'exercices, B2 / 7-8*, Montréal, Éditions MD, 2021, ISBN 9782891449540. Corrigé disponible en ligne et sur OWL [\$16.95]
3. Maurice Leblanc, « Le Collier de la reine » et « Herlock Sholmes arrive trop tard » (deux aventures extraites de *Arsène Lupin gentleman cambrioleur*), 89 pages, document PDF disponible sur le site OWL du cours [Gratuit]
4. Jackson Noutchié Njiké. *Civilisation progressive de la Francophonie* (Niveau intermédiaire), Clé international, 2003 [\$70.35]

Manuels conseillés

1. *Bescherelle : L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12 000 verbes.* [\$19.35]
2. *English Grammar for Students of French*, J. Morton, Olivia and Hill Press, 1997. [\$33.90]
3. Dictionnaire explicatif français : *Le Petit Robert* (ou *Micro-Robert*). [\$34.95]

Évaluation

- | | |
|---------------------------------|-----|
| 1. Participation et discussions | 10% |
| 2. Tests (2*20%) | 40% |
| 3. Fiche de lecture | 20% |
| 4. Présentation orale (Projet) | 30% |

Calendrier

Semaine 1 – Mardi 7 janvier 2025

Module en ligne (OWL) – Présentation & discussion en classe
Module 1 : Épisode 1 (*Par Ici & Cahier d'exercices*)

Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
La Francophonie (*Civilisation progressive*, p. 10-13)

* Devoir de participation 1 (OWL) – Semaines 1 & 2

* *Consignes de la présentation orale (Projet)*

Semaine 2 – Mardi 14 janvier 2025

Module en ligne (OWL) – Présentation & discussion en classe
Module 2 : Épisode 2 (*Par Ici & Cahier d'exercices*)

Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
L'Afrique de l'Ouest (*Civilisation progressive*, p. 14-37)

Semaine 3 – Mardi 21 janvier 2025

Module en ligne (OWL) – Présentation & discussion en classe
Module 3 : Épisode 3 (*Par Ici & Cahier d'exercices*)

Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
L'Afrique centrale (*Civilisation progressive*, p. 38-55)

* Devoir de participation 2 (OWL) – Semaines 3 & 4

Semaine 4 – Mardi 28 janvier 2025

* Test 1 (Modules 1, 2, 3)

Module en ligne (OWL) – Présentation & discussion en classe
Module 4 : Épisode 4 (*Par Ici & Cahier d'exercices*)

* *Faire approuver le sujet individuel retenu pour le projet de présentation orale.*
Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
L'Afrique des Grands Lacs (*Civilisation progressive*, p. 56-69)

Semaine 5 – Mardi 4 février 2025

Module en ligne (OWL) – Présentation & discussion en classe
Module 5 : Épisode 5 (*Par Ici & Cahier d'exercices*)

Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
L'Océan Indien (*Civilisation progressive*, p. 70-87)

* Devoir de participation 3 (OWL) – Semaines 5 & 6

Semaine 6 – Mardi 11 février 2025

Module en ligne (OWL) – Présentation & discussion en classe
Module 6 : Épisode 6 (*Par Ici & Cahier d'exercices*)

Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
Les Pays arabes (*Civilisation progressive*, p. 88-111)

* Fiche de lecture [due Thursday, February 27th before midnight; open February 13th]

Semaine 7 – 17 février – 21 février 2025 – Semaine de lecture

Semaine 8 – Mardi 25 février 2025

Module en ligne (OWL) – Présentation & discussion en classe
Module 7 : Épisode 7 (*Par Ici & Cahier d'exercices*)

Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
L'Asie du Sud-Est (*Civilisation progressive*, p. 112-125)

* Devoir de participation 4 (OWL) – Semaines 8 & 9

Semaine 9 – Mardi 4 mars 2025

Module en ligne (OWL) – Présentation & discussion en classe
Module 8 : Épisode 8 (*Par Ici & Cahier d'exercices*)

Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
L'Océan Pacifique (*Civilisation progressive*, p. 126-137)
Les Caraïbes (*Civilisation progressive*, p. 138-151)

Semaine 10 – Mardi 11 mars 2025

* Test 2 (Modules 4 à 8)

Capsule francophone (Lecture et exercices de compréhension) :
L'Amérique du Nord (*Civilisation progressive*, p. 152-165)
L'Europe (*Civilisation progressive*, p. 166-180)

* Devoir de participation 5 (OWL) – Semaines 10 & 11

Semaine 11 – Mardi 18 mars 2025

Présentations orales (Projet) I

Semaine 12 – Mardi 25 mars 2025

Présentations orales (Projet) II

Semaine 13 – Mardi 1^{er} avril 2025

Présentations orales (Projet) III

Présentation des travaux - Consignes

1. Participation et discussions (10 %)

Devoirs de participation. Every two weeks, you will receive an announcement in OWL explaining the **requirement** for « Devoirs de participation », to be fulfilled before the end of the Sunday of the second week at 23h55. Typically, you will be given a subject and asked to post a minimum number of short messages in our Forum (written) or *VoiceThread* (video).

Criteria for these postings are that they be: short; expressed in good French; constructive, collaborative, respectful; sound, objective, relevant to the question asked. They should make use of course material or other material pertaining to Francophone culture, in the French language.

Grade for “Devoirs de participation” is based on quantity, assiduity and general quality (criteria). This grade is given for the ensemble of your postings: individual postings are not graded. The “Minimum Number” of postings asked will secure an AVERAGE grade if average assiduity and quality are also met. EXCELLENCE is achieved by higher standards in quantity, assiduity and general quality.

Participation is evaluated based on the use you make of the material offered to you through our Owl site and in class, including the interest you demonstrate for the discussions. This evaluation also makes use of the quantitative Statistical Analysis provided by OWL. In OWL, please be sure to **click on “Read”** in every individual Forum posting that you actually read; failure to do so will prevent your instructor from knowing that you did read the posts. Assiduity is important, so do participate regularly throughout the weeks.

2. Tests (40%)

These 2, 60-minute, cumulative assessments will test grammar and vocabulary. An exam study plan will be announced for each test.

- **TEST # 1** covers Modules 1, 2, 3
- **TEST # 2** covers Modules 4, 5, 6, 7, 8

Tests are in the form of short answers or multiple choice. They assess grammar from *Mise en Pratique* (Manuel & Cahier) and vocabulary acquisitions from *Arsène Lupin Gentleman Cambrioleur*.

Words that are highlighted in our PDF of *Arsène Lupin Gentleman Cambrioleur* will appear on tests. Students are expected to know the meaning of the words, their genre (masc. or fem.), their exact spelling (including accents) and their English translation.

If you are not able to write the test for a valid reason, please refer below to the section “Academic Accommodation for 10% or above”.

3. Fiche de lecture (20%)

The « *Fiche de lecture* » is a 450-word assignment where students are asked to analyze a text, based on a precise grid of analysis. Both the text and the grid are supplied by the instructor in Owl, two weeks before the due date. You will complete this in the “*Assignment*” section in Owl.

- The *Fiche de lecture* is due Thursday, February 27th before midnight.

4. Oral Presentation (Projet) (30%)

Students are asked to present, in class and in a maximum of 15 minutes, a research project. Detailed explanations, in French, are found in that section.

Modalités pratiques

La présentation orale se fait les trois dernières semaines du semestre, sur la base des consignes générales proposés au début du semestre. Il est recommandé de faire approuver son sujet par l'enseignant au plus tard la fin de la 4^e semaine de cours (semaine 4 du 28 janvier 2025). Les discussions sur OWL, dans le cadre des devoirs de participation, et la fiche de composition à préparer durant le semestre, constituent les préparatifs de la présentation orale.

Consignes

La présentation orale repose sur les consignes ci-après :

1. Vous choisirez un des pays ou une des régions de l'espace francophone tel que proposé dans le manuel *Civilisation progressive de la Francophonie* ;
2. Vous identifierez un, une des auteurs, autrices de cette région ;
3. Vous choisirez un extrait (1 page maximum) d'une des œuvres écrites (théâtre, roman, poésie) de cet auteur ou de cette autrice;
4. Vous ferez la présentation de cet extrait en suivant les habiletés que vous avez développées dans la préparation de la fiche de composition que vous aurez déjà soumise dans le cours, et dans les présentations orales que vous aurez faites dans le cours, via le programme VoiceThread
5. Vous indiquerez, dans votre présentation orale, qui est l'auteur ou l'autrice choisi-e, l'œuvre d'où est tiré votre extrait, et ce que l'utilisation du français dans cet extrait vous aura appris sur le contexte culturel de l'utilisation de la langue française, avec quelques exemples à l'appui (mots, phrases, images, etc.)
6. Vous pouvez vous servir du programme PowerPoint pour votre présentation, laquelle ne devrait pas durer plus de 15 minutes.

Critères d'évaluation

Les éléments ci-après serviront de base à l'évaluation de la présentation orale :

1. *Le dossier de la présentation (30%)*
2. *La présentation orale (20%)*
3. *La qualité de la langue (20%)*
4. *La pertinence du propos (20%)*
5. *Le respect des consignes du travail (10%)*

IV. Hardware, software, Internet connection

Just as you prepare yourself for on-campus courses, preparing also your computer is your responsibility for this course. Thus, you are **responsible** for these additional technical requirements:

- a **computer** (or equivalent device) capable of:

- typing **French accents directly in Owl without copy-paste** (all accent mistakes count, always)
- **web** browsing
- **audio** recording
- **video** recording (through *VoiceThread*)
- a **personal back-up** solution for regularly safeguarding all work they do in this course, including all files, documents, assignments that were sent to the instructor or uploaded by the student to Owl (this does not apply to tests and quizzes).
- an internet **connection** (fast)
- a compatible browser (*Firefox*, *Google Chrome*, and *Internet Explorer* are supported by **OWL**); depending on configurations, students may also need to install supplementary software such as *Java* or *Adobe Flash*.
- access to their personal **OWL by Sakai** UWO student's login
- access to their personal **VoiceThread** UWO student's account (automatic through our class Owl website)

For general technical issues, please see first: <https://www.uwo.ca/its/helpdesk/>

For issues with **VoiceThread**, see: <https://voicethread.com/support/contact/>

V. Taking Online Tests and Quizzes

Code of conduct

By registering in this course, you are agreeing to the *University of Western Ontario Code of Student Conduct* (<https://www.uwo.ca/univsec/pdf/board/code.pdf>) and the *Scholastic Discipline For Undergraduate Students* (https://www.westerncalendar.uwo.ca/PolicyPages.cfm?Command=showCategory&PolicyCategoryID=1&SelectedCalendar=Live&ArchiveID=#Page_20). You will note that most of the tests or examinations in this course are due online.

Ultimately, each student is responsible for his or her learning achievements, and this is why we trust that you will take online tests as you would on campus, and this includes explicitly **not seeking outside** help (human, printed, software, web, etc.) when no indications otherwise permit you to do so.

A quiet setting

Some online tests are metered and cannot be interrupted, so make sure to have a **quiet** environment, complete with **earphones** for eventual audio test components.

Turn your **phone off**, as well as all messaging or email software that could distract you with noises or **pop-up** windows.

To avoid possible software glitches, before taking a test online, it is advisable to **restart your computer** and launch only one browser application, with only one window open, and leave **no other programs running** in the background.

At the end, make sure you save all your answers before you submit for grading.

Submitting an assignment (e. g. Fiche de composition)

Instructions for assignment in Owl:

<https://owl.uwo.ca/portal/help/TOCDisplay/content.hlp?docId=howdoisubmitanassignment>

When you have finished, click *Submit* at the bottom of the screen. Do not click *Submit* until you are certain that you have completed the assignment. Once you click *Submit*, you will no longer be able to access the assignment (e.g., to add more text or attachments).

You will receive an email message confirming your submission. If you do not receive a confirmation, check to see if you have successfully submitted the assignment or contact your Instructor within 24 hours.

VI. Posting in a Forum

Instructions for posting:

<https://owl.uwo.ca/portal/help/TOCDisplay/content.hlp?docId=howdoiposttoaforum>

Instructions for replying:

<https://owl.uwo.ca/portal/help/TOCDisplay/content.hlp?docId=howdoireplytoaforumpostieconversation>

Some Instructors may not grant permission to edit or delete posts, so make sure you have carefully edited your message before posting. For Forums (*not* for tests) it is recommended to work in a Word or Notepad document and then copy over your message content if your post is long to avoid losing your work if an Internet outage occurs.

Please make sure to **click on “Read”** in every individual Forum posting that you actually read; failure to do so will prevent your instructor from knowing that you did read the posts.

VII. Technical difficulties

Technical difficulties are **not** considered grounds for late or absent submissions. Technical difficulties include: French keyboard issues, audio, video, lost data, internet connection, bottlenecks on busy network, etc. Since these do happen, please **never wait to the last moment to complete you online works.**

If you do not receive an automatic confirmation such as “your work has been submitted successfully” after submitting an assignment, or if for any reason you are not sure your work was submitted properly, it is your responsibility to contact the Instructor within 24 hours by email and explain your concern or technical difficulty. You will be requested to provide documentation (screen capture, date stamp, etc.) proving that the assignment was completed on time and that you attempted to submit it.

In only rare and exceptional circumstances is accommodation granted by the Department in such a case.

Students are advised to submit their work well before the deadline posted on the site, so as to avoid being caught in a “bottleneck” when many students submit assignments on OWL at the same time.

VIII. Communication with the Instructor about course-related matters

- **Instructors** post regular public **announcements** that students receive on the « Announcements » section in Owl. Announcements for this course are **not** sent to your **email**, just to the Owl site, so do check the Owl site daily.
- **Instructors** will send **private messages** to students using the “Messages” tool in Owl.
- **Students** are expected to use, as much as possible, the “Messages” tool in Owl for communicating with the instructor about normal course-related matters.

IX. Late submissions

- In Owl “*Tests*”, “*Assignments*” and “*Forum*”: eventual permissions for late submissions of work in Owl “*Assignments*” and “*Forum*” are set by the Instructor in the Assignment tool, and they do vary from one assignment to the other.
- Late submission **penalty** for work submitted in OWL “*Assignments*” and “*Forum*”: 10% of the homework grade is deducted per complete 24-hour period after the normal due date. Please refer to each assignment instructions to see the last possible submission day and time (after which submissions are no longer possible).
- In *VoiceThread*. The *VoiceThread* tool does not include late submission permission settings (yet). Late submission penalty: 10% of the homework grade is deducted per complete 24-hour period after the normal due date, up to 30%. Work submitted after 72 hours after the original deadline will **not** be considered for grading in *VoiceThread*.
- Late submissions are **not** accepted for *Fiche de lecture*.

X. General Policies

Important Academic Information for Students Taking Courses in the Department of French Studies

http://www.uwo.ca/french/undergraduate/counselling/academic_information/index.html

Student Absences

If you are unable to meet a course requirement due to illness or other serious circumstances, please follow the procedures below.

Assessments worth less than 10% of the overall course grade:

For work worth less than 10% of the total course grade, the instructor is empowered to grant academic considerations without referring the student to their academic counsellors. If an instructor chooses to do so, the mechanism for dealing with missed work (e.g., an extension, make-up opportunity, or reweighting) must be specified on the course outline to ensure fair treatment for all students. Note that in all cases where documentation (medical or otherwise) is required, it can *only* be collected by the student’s Dean’s Office Academic Counselling unit.

Assessments worth 10% or more of the overall course grade:

For work totaling 10% or more of the final course grade, you must provide valid medical or supporting documentation to the Academic Counselling Office of your Faculty of Registration as soon as possible. For further information, please consult the University’s medical illness policy at

https://uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/academic_consideration.pdf.

The Student Medical Certificate is available at

https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/medicalform.pdf.

Religious Accommodation

When a course requirement conflicts with a religious holiday that requires an absence from the University or prohibits certain activities, students should request accommodation for their absence in writing at least two weeks prior to the holiday to the course instructor and/or the Academic Counselling office of their Faculty of Registration. Please consult University's list of recognized religious holidays (updated annually) at

<https://multiculturalcalendar.com/ecal/index.php?s=c-univwo>.

Accommodation Policies

Students with disabilities are encouraged to contact Accessible Education, which provides recommendations for accommodation based on medical documentation or psychological and cognitive testing. The policy on Academic Accommodation for Students with Disabilities can be found at:

[https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/Academic Accommodation disabilities.pdf](https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/Academic_Accommodation_disabilities.pdf).

Academic Policies

The website for Registrarial Services is <http://www.registrar.uwo.ca>.

In accordance with policy,

https://www.uwo.ca/univsec/pdf/policies_procedures/section1/mapp113.pdf,

the centrally administered e-mail account provided to students will be considered the individual's official university e-mail address. It is the responsibility of the account holder to ensure that e-mail received from the University at their official university address is attended to in a timely manner.

Scholastic offences

Scholastic offences are taken seriously, and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, at the following Web site:

http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/scholastic_discipline_undergrad.pdf.

Support Services

Academic Counselling

Your Home Faculty's Academic Counselling or Academic Advising Office will support or refer whenever you have an issue that is affecting your studies, including information on adding/dropping courses, academic considerations for absences, appeals, exam conflicts, and many other academic related matters. Do not hesitate to reach out to them if you are struggling and unsure where to go for help. Contact info for all Faculties is here: https://registrar.uwo.ca/faculty_academic_counselling.html

Mental Health Support

Students who are in emotional/mental distress should refer to Mental Health@Western (<https://uwo.ca/health/>) for a complete list of options about how to obtain help.

Gender-based and sexual violence

Western University [is committed to reducing incidents of gender-based and sexual violence](#) and providing compassionate support to anyone who has gone through these traumatic events. If you have experienced gender-based or sexual violence (either recently or in the past), you will find information about support services for survivors, including emergency contacts, [here](#). To connect with a case manager or set up an appointment, please contact support@uwo.ca.

Accessible Education

Please contact the course instructor if you require lecture or printed material in an alternate format or if any other arrangements can make this course more accessible to you. You may also wish to contact Accessible Education at

http://academicsupport.uwo.ca/accessible_education/index.html

if you have any questions regarding accommodations.

Learning Development and Success

Counsellors at the Learning Development and Success Centre <https://learning.uwo.ca>) are ready to help you improve your learning skills. They offer presentations on strategies for improving time management, multiple-choice exam preparation/writing, textbook reading, and more. Individual support is offered throughout the Fall/Winter terms in the drop-in Learning Help Centre, and year-round through individual counselling.

Digital Student Experience

Western University is committed to a thriving campus as we deliver our courses in the mixed model of both virtual and face-to-face formats. We encourage you to check out the Digital Student Experience website to manage your academics and well-being: <https://www.uwo.ca/se/digital/>.

USC

Additional student-run support services are offered by the USC, <https://westernusc.ca/services/>.